

FONDATION DE FRANCE

**BILAN APRÈS 6 MOIS SUR
LES 14 M€ DE DONNS**



pages 02 & 03

L'association Les Explorateurs, de Quartier d'Orléans a reçu de la Fondation de France 16 000 euros de dons, ce qui lui a permis de distribuer 60 repas par jour pendant 3 mois à des personnes ayant perdu leur cuisine dans l'ouragan.

**Week-end Pascal :
peu d'affluence
sur les plages**

page 04

**Angèle Dormoy,
portrait de
femme investie**

page 07

**Un terminal d'arrivée
provisoire à l'aéroport
Juliana**

page 16

Dépannag'Alu

Devis sur mesure

- ✓ VOLET ROULANT
- ✓ VOLET ACCORDÉON
- ✓ MOTORISATION DES VOLETS
- ✓ BAIE VITRÉE ET FENÊTRE

FABRICATION SUR MESURE & POSE

Contact : 0690 15 05 06
depannagalu@gmail.com

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H

- ➔ Rue Kennedy face à la Marina
- ➔ 19 rue du général de Gaulle - à coté d'Orange

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Aventura Shopping Center

LES 5 & 6 AVRIL
10 H À 18 H

Braderie

HOPE ESTATE

FONDATION DE FRANCE

Bilan après 5 mois de présence à Saint-Martin

Le chargé de mission dépêché par la Fondation de France (FDF) au lendemain de la catastrophe Irma, Pierre Roth, a quitté le territoire en fin de semaine dernière, après un peu plus de cinq mois de présence. Nous l'avons rencontré avant son départ. Interview.



Pierre Roth, chargé de mission à Saint-Martin pour la Fondation de France

Le 97150 : Pierre Roth, bonjour. Vous quittez Saint-Martin, est-ce à dire que la Fondation de France a terminé sa mission sur les Antilles en général et Saint-Martin en particulier ?

Pierre Roth : Je quitte effectivement l'île samedi (samedi 31 mars, ndlr), mais ce n'est pas pour autant que la Fondation de France se retire. Elle reste présente mais à distance. Quatre à six déplacements de moi-même ou d'autres chargés de mission devraient être programmés d'ici à la fin de l'année 2018, pour un total de deux à trois semaines sur l'île. Mais vous savez, c'est

quasiment une première pour la Fondation, d'avoir missionné un collaborateur pendant une période aussi longue. Cela a un coût, et la Fondation a décidé de le stopper.

Le 97150 : Les dons reçus par la FDF avoisinent les 14 millions d'euros. Sur cette somme, ce sont 5.7 millions qui ont été engagés sur les Antilles, dont 4.7 millions sur Saint-Martin. Comment ont été ventilés ces 4.7 M€ ?

Pierre Roth : Tout d'abord, je tiens à préciser que 14 millions d'euros collectés représentent une somme très importante qui

provient pour 10.5 M€ de dons de particuliers. Le sinistre Irma a engendré un immense élan de générosité sur tout le territoire national. Sur les 5.7 M€ engagés, environ 1 M€ a été consacré à des projets pour les îles de Saint-Barthélemy, Dominique, Cuba et Haïti, qui ont également été impactées par les ouragans Irma et Maria.

Les 4.7 M€ restants engagés pour Saint-Martin ont répondu à quatre critères principaux : l'aide aux sinistrés pour 1.4 M€, le soutien à la relance économique pour 1.650 M€, la réhabilitation de l'habitat pour 1.270 M€ et le soutien à l'éducation et aux activités culturelles pour les jeunes pour 80 000 euros (voir tableau de ventilation).

Le 97150 : Sur les 14 M€, vous en avez donc engagé 5.7 M€ dont 4.7 M€ pour Saint-Martin. Il reste donc un peu plus de 8 M€ à engager. Nous sommes tentés de mettre en balance de ces 8 M€ les quelque 1200 familles qui vivent toujours dans des conditions très dégradées, sans

toit, voire sans maison. Ces personnes très vulnérables et qui ont peu de recours, car souvent non assurées ou mal assurées, se demandent, et je dirais à raison, pourquoi rien n'a été fait pour elles ? Comment, sept mois après la catastrophe, et avec une enveloppe de plus 8 M€ disponible, 1200 familles sont laissées pour compte ? N'est-ce pas la mission première de la Fondation de France, d'œuvrer pour apporter assistance aux personnes les plus vulnérables ?



20 000 euros pour l'association Architecture et Développement qui a pour mission d'évaluer les dégâts sur les habitations privées.



En finançant à hauteur de 200 000 euros le projet Castor porté par la Croix-Rouge, 500 familles ont pu bénéficier de bons d'achats pour des outils et matériaux afin de réhabiliter leur maison.

DES PRIX & DU CHOIX

= PROMO =

Offres valables jusqu'au jeudi 5 avril

Charmin Ultra Strong papier toilette x4
2€³⁹
\$2⁹⁹

3 POUR
2€⁸⁰
\$3⁵⁰
Lait Carnation 410gr

2€²²
\$2⁷⁷
Orangina 1,5l

2€⁸⁰
\$3⁵⁰
Assouplissant Downy 64Oz

+20% GRATUIT
2€⁸⁰
\$3⁵⁰
Pâtes Panzani 3x500gr

2 POUR
2€³⁹
\$2⁹⁹
Fromage fondu Carrefour x10

5€⁵⁵
\$4⁴⁴
Breyers Crème glacée 1.41l au choix

3€¹⁹
\$3⁹⁹
Pizza surgelée Dr Oetker 365gr au choix

1€
\$1,25

Carrefour market

Bush Road
Bush Road 79 - PHILIPSBURG
Sint Maarten - Tel : (001 721) 542 4400
Ouvert du lundi au samedi 8h00 à 20h00
Le dimanche 9h00 à 18h00

1 ACHETÉ 1 GRATUIT
Myrtilles barquette 60z

1 ACHETÉ 1 GRATUIT
Sachet carottes 908gr

1 ACHETÉ 1 GRATUIT
Oignons jaunes 1.36kg



26750 euros Verde SXM pour la lutte contre la prolifération des mouches sur les tas de déchets accumulés après l'ouragan Irma

Pierre Roth : Je comprends que cela puisse choquer. Mais vous devez savoir que la Fondation de France a un rôle de financement des opérateurs locaux qui oeuvrent ensuite sur le territoire. Nous avons eu beaucoup de mal à identifier des opérateurs qui seraient en mesure d'aider à la reconstruction ou tout du moins aux réparations et mises en sécurité des habitations de ces personnes. Nous avons fait venir les Compagnons bâtisseurs et les avons financés à hauteur de 400 000 euros pour leur projet d'aide à l'auto-reconstruction. Le projet pilote de 25 maisons auto-reconstruites par les habitants, sous l'encadrement des Compagnons bâtisseurs est un beau projet, mais les processus sont très longs. Imaginez que pour une seule maison, il faut environ 6 jours de travail, pour un coût en matériaux d'environ 6000 euros. Il y a plus de 1000 habitations qui sont encore sous bâche, les ouvertures béantes. Cela représente donc 6000 jours de travail...

Il ne reste que 150 jours avant le plein de la prochaine cyclonique... Les projets Castor et Ecureuil menés en partenariat avec la Croix Rouge et le Secours Catholique ont quant à eux bénéficié respectivement de 300 000 euros et 200 000 euros. Mais cela reste insuffisant. Nous en sommes conscients et allons mettre la priorité pour accélérer ces projets, notamment avec les Compagnons Bâtisseurs et démultiplier les accompagnateurs, afin de parvenir rapidement à la finalité des 400 habitations sécurisées. Quoiqu'il en soit, ces 8 M€ restants seront

engagés pour cette mission "Solidarité Antilles", dont 7 M€ seront pour Saint-Martin dans le cadre de sa reconstruction.

Le 97150 : Mais n'y aurait-il pas pu avoir des solutions urgentes prises pour les 80 familles qui sont toujours hébergées à l'école Nina Duverly, sept mois après la catastrophe ?

Pierre Roth : Vous savez, tout est compliqué. La FDF doit respecter le cadre réglementaire du territoire sur lequel elle intervient. La carte des aléas et les nouvelles règles d'urbanisme n'ont été dévoilées qu'en janvier dernier. Le fait qu'il n'y ait pas de données statistiques et économiques sur le l'île complique aussi toute démarche. Comment recenser les habitations sur lesquelles nous aurions pu intervenir ? Un autre problème réside également avec le « flou artistique » dans les titres de propriété.

Avant de sécuriser et restaurer une habitation, nous devons nous assurer que l'occupant est bien le propriétaire, et si c'est le locataire, le propriétaire doit nous certifier qu'il n'expulsera pas son locataire une fois les réparations effectuées sur sa propriété. Toutes ces démarches sont très longues. Il y a également le problème d'approvisionnement en matériaux qui rallonge les délais de la reconstruction. De même, pour faire venir des artisans supplémentaires, il faut être en mesure de les loger... et les logements vacants sont plutôt rares...

Quant aux associations locales que nous aurions pu financer



Avec un financement de 17000 euros, les étudiants en BTS Hôtellerie-Restauration du GRETA de Saint-Martin qui a été détruit par Irma peuvent poursuivre cette année leur cursus en Guadeloupe.

Solidarité Antilles de la Fondation de France : 37 projets soutenus (au 31 mars 2018)

Activités	Organisme	Lieu du projet	Date de début du projet	Durée du projet	Financement accordé (€)	
AIDE AUX SINISTRES (15 projets)					26%	1 484 150 €
Fonds pour des aides sociales aux évacués (env. 350 foyers / 1 500 € en moyenne)	France Victimes	Hexagone	20/10/17	3 mois	500 000 €	
Aide alimentaire et matérielle (projet écureuil) (bons d'achats à 500 familles)	Croix Rouge française	Saint-Martin	01/01/18	3 mois	300 000 €	
Accueil et accompagnement des évacués et appui à Trait-d'Union à Saint-Martin	France Victimes	Saint-Martin	15/09/17	15 mois	126 300 €	
Accueil et accompagnement des sinistrés à Saint-Martin	Trait d'Union	Saint-Martin	15/09/17	12 mois	100 000 €	
Fonds d'aides réservées aux personnes victimes et/ou sinistrées de l'ouragan IRMA.	France Victimes	Saint-Martin	01/03/18		100 000 €	
Accompagnement social dans un Centre d'hébergement et de réadaptation sociale(CHRS)	Manteau Saint-Martin	Saint-Martin	15/12/17	12 mois	52 300 €	
Aide d'urgence logistique aux sinistrés (bâchage)	Groupe de Secours Catastrophe Français	Saint Martin	11/09/17	3 mois	45 000 €	
Rétablissement des télécommunications et internet en urgence	Télécoms Sans Frontières	La Dominique	10/09/17	3 mois	37 800 €	
Assainissement des déchets post-Irma (rats et mouches) en partenariat avec l'Agence régionale de santé (ARS)	Verde SMX	Saint-Martin	10/11/17	1 mois	26 750 €	
Plan Post Crise Santé de prise en charge du psychotraumatisme à St Martin et St Barthélemy	Agence Régionale de la Santé (ARS)	St Martin et St Barthélemy	01/02/18	6 mois	108 000 €	
Cantine solidaire (distribution de 35 à 50 repas par jour)	Les explorateurs	Saint-Martin	15/12/17	3 mois	16 000 €	
Village de Noël en faveur des enfants et des personnes âgées	La Belle Espérance	Saint-Martin	16/12/17	2 jours	15 000 €	
Réveillon de Noël de l'association dédiée à des jeunes en situation de handicap	Tournesol	Saint-Martin	16/12/17	1 jour	7 000 €	
Appui à la prévention des catastrophes	Hackers against natural disasters	Antilles	01/01/18	36 mois	50 000 €	
RELANCE ECONOMIQUE (10 projets)					45%	2 536 000 €
Soutien à env. 200 très petites entreprises (prêts ou dons)	Initiative Saint Martin Active	Saint Martin	01/10/17	4 mois	1 500 000 €	
Réhabilitation agricole dans 7 villages (100 familles + 25 000 bénéficiaires indirects)	Care France	Cuba	01/01/18	24 mois	200 000 €	
Poursuite de la formation professionnelle en hôtellerie pour 6 étudiants en Guadeloupe	Greta	Saint-Martin	12/11/17	10 mois	17 000 €	
Relance des activités agricoles	Comité Protos Haiti	Haiti	01/02/18	24 mois	150 000 €	
Relance des activités de pêche	Association des marins-pêcheurs de St-Martin	Saint-Martin	01/01/18	6 mois	83 000 €	
Soutien organisationnel à ISMA	Initiative Saint Martin Active	Saint-Martin	01/10/17	12 mois	150 000 €	
Relance des activités de pêche	CEM St-Barth	Saint-Barthélemy	20/01/18	6 mois	191 000 €	
Relance économique agricole	NE Agriculture Women Movement	La Dominique	01/02/18	8 mois	25 000 €	
Soutien aux entrepreneurs sinistrés	CEM St-Barth	Saint-Barthélemy	01/04/18	6 mois	200 000 €	
Soutien à la reprise des activités agricoles et touristiques	Kalinago	La Dominique	01/03/18	6 mois	20 000 €	
REHABILITATION - RECONSTRUCTION (8 projets)					27%	1 514 000 €
Programme de réhabilitation accompagnée de l'habitat (30 maisons test, obj. 400 maisons à terme)	Compagnons bâtisseurs	Saint-Martin	02/01/18	6 mois	400 000 €	
Remise en état des installations électriques dans 500 maisons et pose de lampadaires solaires	Electriciens sans frontières	Saint-Martin	01/12/17	6 mois	300 000 €	
Opération Castor : bons d'achats pour l'outillage et les matériaux pour la réparation de 500 maisons & accompagnement à la mise en œuvre	Croix-Rouge française	Saint-Martin	28/11/17	2 mois	300 000 €	
Alimentation électrique de 10 pompes villageoises (17 000 personnes), 20 lampadaires solaires	Electriciens sans frontières	La Dominique	01/12/17	5 mois	224 000 €	
Diagnostic et besoins d'appui à la reconstruction	Architecte et développement	Saint Martin	15/09/17	1 mois	20 000 €	
Toit & Nous : Aide d'urgence pour assainir et sécuriser l'habitat des plus démunis	Saint Barthélemy Essentiel	Saint-Barthélemy	01/12/17	1 mois	20 000 €	
FabLab outil de rénovation accompagnée	Tilt	Saint-Martin	01/01/18	3 ans	50 000 €	
Réparation de l'habitat	Secours Catholique	Saint-Martin	01/03/18	5 mois	200 000 €	
EDUCATION CULTURE (4 projets)					3%	161 000 €
Embellissement du quartier et Street Art à Sandy Ground et Relance du SXM Friendly Magazine	MadTwoz Family	Saint-Martin	01/01/18	6 mois	55 000 €	
Lire en REP et REP +	Inspection de l'Education nationale	Saint-Martin	NC	NC	5 000 €	
Equipe en salles informatiques	Lycée polyvalent	Saint-Martin	01/02/18		53 000 €	
Rattrapage scolaire et activités périscolaires pour les élèves qui vont à l'école en rythme alterné	Cobraced	Saint-Martin	01/01/18	19 mois	20 000 €	
Prise en charge psychologique des élèves et repérage du psychotrauma	Psychologues des îles du nord	Saint-Martin	01/03/18	39 mois	28 000 €	
TOTAL engagé					5 695 150 €	

pour qu'elles deviennent opératrices de projets, elles sont également lentes à remettre leurs dossiers de demande de financement. Tout est long et compliqué sur ce territoire de Saint-Martin où parallèlement il y a un accroissement des réglementations qu'il faut respecter.

C'est là que réside certainement toute la complexité de ce petit territoire...

Propos recueillis par Valérie Daizey



Télécoms Sans Frontières participe à la réhabilitation des moyens de communication sur l'île de Saint-Martin et sur l'île de la Dominique. Ils ont reçu 37800 euros.

■ WEEK END PASCAL

Baisse d'affluence cette année sur les plages



Vendredi dernier, seules quelques tentes isolées étaient montées sur la plage du Galion, habituellement très chargée pour ce week-end de Pâques.

Contrairement aux années précédentes où les plages du Galion, de Grands Cayes, de Pinel ou encore de Mullet Bay sont prises d'assaut par les campeurs dès le jeudi veille du vendredi Saint, cette année a vu une affluence plus modérée. Vendredi, sur les plages du Galion et de Grands Cayes, seules une dizaine de tentes abritaient les festivités de quelques familles, laissant l'impression que pour l'heure, les préoccupations sont moins à l'amusement que les autres années. Et pour cause... V.D.



Un peu plus de monde sous tente sur la plage de Grandes Cayes

■ LAZY BAY PARKING

Carton plein pour le « Made in Saint-Martin/ Sint Maarten »

Une journée de samedi toute en couleurs et en saveurs au Lazy Bay Parking de Marigot, où une cinquantaine de artisans ont présenté à un public venu en nombre, le savoir-faire de l'île.



Les Ka de la compagnie guadeloupéenne Lanmou Fanm Ka ont rythmé la journée, sous l'oeil bienveillant de "Billy D," organisateur de l'événement

Outre de nombreux plats traditionnels qui ont pu être dégustés, avec une saveur en plus particulière, celle des traditions de Pâques, ce sont des dizaines d'autres stands qui ont fièrement exposé leurs œuvres en tissus, en crochet, en bijoux, en chansons... Tous des produits fabriqués localement, mettant en valeur l'artisanat local de Saint-Martin sans frontières. Une belle manifestation venue animer Marigot en ce samedi du week-end Pascal, rythmée par les « ka » de la compagnie guadeloupéenne Lanmou Fanm Ka, spécialement venue pour l'occasion. V.D.



www.mulletresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

Studio/1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES
\$165 000

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy



NOUVEL ECOSPORT 2018

5 ANS DE GARANTIE

CARIBBEAN AUTO

153 UNION ROAD, COLE BAY | TEL: +1 (721) 544-5211
CARIBBEANAUTOSXM.COM



Go Further

SAD

St Martin

Nous avons toujours
une solution
à vos besoins

Immeuble MADCO - Zac de Bellevue
Tél : 0590 51 05 40 • Cel : 06 90 338 657
madco@sadfwi.com • www.sadfwi.com

NOS SPAS HYDROPOOL SONT ARRIVÉS
LE PLUS GRAND SHOWROOM
de Saint Martin



HYDROPOOL
Hot Tubs & SwimSpas

DE TRÈS NOMBREUX MODÈLES ET COLORIS
TOUS NOS SPAS SONT GARANTIS 2 ANS



À PARTIR
DE
6.500€^{HT}



■ PORTRAIT

Angèle Dormoy, Présidente de la CCI, « Son autre visage »

À la tête de plusieurs entreprises ici et en Guadeloupe, et depuis peu à celle de la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin, Angèle Dormoy est sur tous les fronts. Bosseuse, perfectionniste, aussi exigeante avec elle-même qu'avec les autres, d'une force de caractère peu commune, elle représente la réussite sociale. Mais c'est aussi une femme, discrète, qui croit en ses rêves, qui a confiance dans la vie et en son prochain et qui respire la joie de vivre et le bonheur. Aller plus toujours plus loin ensemble est son moteur, sa force.



Quelle a été votre enfance ?

Pauvre, mais très heureuse ! J'ai la chance d'avoir une famille soudée qui me comble d'amour, aujourd'hui encore. Je suis née à Saint-Martin, mais toute ma famille est partie vivre en Martinique alors que j'avais 6 ans. Mes parents ont fait ce choix pour nous donner, à mes deux sœurs et à moi, une meilleure éducation, car à cette époque il n'y avait pas beaucoup de possibilités sur l'île. Ce fut un sacrifice, mais ils l'ont fait pour nous.

Cela a été difficile de quitter les Antilles, après le BAC ?

Une fois ce sésame en poche, il fallait que je choisisse une voie en tenant compte de trois facteurs essentiels, obtenir une bourse, être acceptée dans une université et une chambre universitaire. Je savais que la vraie autonomie tenait à ma capacité à faire des études. Aux Antilles à cette époque, pour une femme, le choix se cantonnait à se marier, faire des enfants, travailler ou faire des études. J'ai fait plu-

sieurs demandes en métropole, la 1ère à avoir répondu en réunissant les trois critères était Bordeaux ... je suis partie. Alors oui, cela a été difficile car je quittais le cocon familial. J'étais en plus très timide. Mais ces années universitaires m'ont obligé à faire face à la vie et m'ont forgé le caractère. Je voulais que ma famille soit fière de moi.

Je me suis obligée à faire abstraction des éléments négatifs et me suis fixée des objectifs par étapes. J'ai fait des tas de petits boulots : maîtresse d'internat, serveuse dans un fast-food et même dans une maison de retraite pour prêtres et nonnes ! Dans le même temps, j'ai obtenu mon Deug, puis j'ai enchaîné sur licence, maîtrise, LEA (langues étrangères appliquées). J'aurais pu m'arrêter là, mais je tenais à ajouter à ma formation une partie plus technique, j'ai donc choisi un DESS de Gestion d'Entreprises, ce choix fut celui de la passion et non celui d'une finalité normale.

Petite, vous rêviez déjà d'être chef d'entreprise ?

Même si comme toutes les petites filles, je rêvais d'être hôtesse de l'air, professeur, je suis aujourd'hui exactement où je voulais être dans mes rêves. Car finalement, mes diplômes et surtout le DESS m'ont permis d'accéder à d'autres métiers. À la fin de mon parcours universitaire, j'ai été contactée par des chasseurs de têtes, qui m'ont proposé des postes dans des grosses entreprises en Belgique, en France ... J'aurais pu choisir de faire une carrière internationale, mais je voulais avant tout revenir à St-Martin.

St-Martin ? Pourquoi pas la Martinique, l'île de votre adolescence ?

Saint-Martin est l'amour de ma vie. Mon cordon ombilical y est enterré ! Dans mon cœur et dans ma tête, j'ai toujours été Saint-Martinoise. Et l'objectif de mes parents de nous donner une meilleure éducation ayant été atteint (mes sœurs et moi

avons fait nos études à Bordeaux) toute ma famille est rentrée. Ici, nous avons notre pierre à apporter pour que le développement ne se fasse pas sans nous ! Je suis donc revenue et j'ai intégré la Semsamar en 1995, juste avant Luis. Il a alors fallu se battre pour tout réorganiser, déblayer, nettoyer, distribuer les denrées ... mon éducation et mon expérience de vie en métropole m'ont alors vraiment aidé à prendre les choses en main.

Aujourd'hui l'histoire se répète ?

Oui, j'ai revécu tout cela avec Irma. Je vis à Rambaud. C'est un petit village très pittoresque où il fait bon vivre, le St-Martin d'antan. Il y a là un réel esprit d'entraide. Tout le monde a participé. Cela a conforté l'amour que j'ai pour le peuple de Saint-Martin.

Mais je suis de nature optimiste et croyante (même si je ne vais pas assez à l'église selon ma mère !). Une chose que la vie

m'a apprise, c'est que lorsque l'on est par terre on ne peut pas aller plus bas. Soit on se laisse mourir soit on se bat pour se relever. J'ai la foi, alors je me bats parce que je crois en la force que donnent la mixité, les couleurs, les différentes cultures. Une alchimie qui aurait pu être explosive, mais qui au final fait la magie de St Martin.

Vous avez répondu à votre premier SMS à 4h30 ce matin ... comment faites vous ?

Je dors peu, c'est une chance de ne pas avoir besoin de beaucoup de sommeil. J'ai réussi à trouver un équilibre entre ma vie familiale, professionnelle et sociale. Pour moi, il est impensable de vivre à Saint-Martin sans avoir cet amour de l'autre, sans vouloir redonner aux autres un peu de ce que l'on a gagné, donc je passe beaucoup de mon temps à aider, je fais partie de plusieurs associations, et je suis Lions Club International depuis 22 ans. J'ai un cerveau qui fonctionne à 200 à l'heure et qui ne

me permet pas d'arrêter. Par contre, je dois souligner que je suis très bien secondée dans mes entreprises où j'ai du personnel très compétent que j'ai formé à prendre le relais. Je pars souvent en Guadeloupe pour me ressourcer, mais jamais plus qu'un week-end prolongé. Cela me permet de passer du temps avec mes parents et me faire dorloter. J'en profite pour lire, écrire.

Avec tout cela vous avez oublié de fonder une famille, mais êtes-vous heureuse ?

La vie en a voulu ainsi. J'ai une famille qui compte pleins de cousins, cousines, neveux, et nièces qui m'aident à rester jeunes, et des amis fidèles sur qui je puis compter en tous temps. Je suis très heureuse de mes choix et de ma vie et puis le bonheur, c'est celui que l'on se crée. Le bonheur se trouve dans les choses les plus simples : un sourire, un arc en ciel pour me rappeler qu'il y a la vie après la tempête ... La vie quoi !

Propos recueillis par A.B

BARDAGE SAPIN DU NORD

Blanc prêt à poser

28€90

la lame de 4,15M

Jusqu'au 31 mars 2018



GARANTIE 10 ANS
sur la préservation bois
et finition usine



LEADER MAT

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

Hope Estate Tél : 0590 27 80 12

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h

COCCI MARKET

Commerces de proximité

Même si notre île est petite, il est parfois bien compliqué de la traverser pour aller s'approvisionner ! Alors, disons merci à ces petits commerces de proximité qui nous facilitent la vie et où l'on peut remplir son caddie dans un espace à taille humaine.



Bien souvent, ils proposent des produits qu'ils sont les seuls à distribuer et pour certains, leurs spécialités sont un vrai bonheur pour les papilles !

**COCCI MARKET
A CUL DE SAC**

Depuis sa réouverture en janvier 2018, ce petit super marché fût une aubaine pour tous les habitants de cette partie de l'île confrontés aux difficultés d'ap-

provisionnement avec la disparition de Leader Price et l'éloignement d'autres grandes surfaces. Maintenant que la vie reprend son cours (presque) normal, Cocci n'en demeure pas moins un acteur essentiel de la vie quotidienne de chacun. Sur 300 m² on y trouve la majorité des produits de première nécessité, plus de 50% de références en frais et 9% en produits bio ! Quant aux

locavores, ils trouveront leur bonheur avec bon nombre de produits locaux comme les œufs et salades de Soualiga Farm, les viandes et charcuteries de Polo le Boucher, les rhums Island Cane, les glaces Etna de Rambaud, etc ... Le réapprovisionnement est quotidien pour les fruits et légumes



et deux arrivages, un par avion et l'autre par bateau, assurent le réassort du frais chaque semaine.

Ouvert du lundi au samedi de 8 h à 13 h et de 15 h à 19 h, dimanche de 9 h à 13 h, les jours fériés de 9 h à 13 h et de 16 h à 19 h. A.B

Scoobi Too et Barabonbon c'est bon la vie... Pour les grands et les petits !

Ce samedi 7 avril prochain, dernier week-end avant le retour sur les bancs de l'école, profitez d'une journée buissonnière toute en gourmandises avec vos enfants. Au programme de cette magnifique escapade, bonbons et bar à gogo (sans alcool !) et les joies de la baignade à Tintamare. Le tout dans cette ambiance si conviviale et jamais égalée qui règne à bord du majestueux Scoobi Too, mêlant le plaisir de naviguer sur les flots, les papilles qui pétillent et tout plein de surprises. Si les « vibes » sont bonnes, les baleines à bosse pourraient



bien être de la partie. Une journée où (presque) tout sera permis ! Avec le Scoobi Too et le Barabonbon retrouvez la joie des plaisirs simples en famille.

Départ à 14 heures, retour à 18 heures de l'Anse Marcel.
Tarif enfant : 35 euros
Tarif adulte : 50 euros
Attention, les places sont limitées...
Appelez vite le 0690 73 66 63 pour réserver !



Il y a moins bien, mais c'est plus cher !



NEW KORANDO



SSANGYONG

TIVOLI



Gamion plateau simple cabine X200

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore



JAC Camion plateau double cabine X200

MOTORS 2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis) | Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

EASY SHARE !

Internet mobile :
Jusqu'à
150Go INCLUS !

- Samsung S9 / S9+ à un prix exceptionnel !
- Appels & SMS ILLIMITÉS !



SAMSUNG
Galaxy S9 | S9+

à partir de
299€*
SEULEMENT !

www.dauphintelecom.com

*Prix du Samsung S9 : 299€. Prix du Samsung S9+ : 399€. Offres réservées aux particuliers et valables à Saint-Martin et Saint-Barthélemy dans la limite des stocks disponibles sous condition d'un abonnement à un forfait mobile illimité à 99.90€/mois avec un engagement de 18 mois : Forfait mobile illimité vers les fixes et mobiles locaux, Europe (Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Mayotte, Norvège, Pays Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède), USA/Canada. 150Go d'internet mobile 3G+/4G inclus. 3G+/4G disponible selon éligibilité de la zone et à date de déploiement. Au-delà du volume internet inclus, facturation de 1Ko/palier à 0,00052€. Prix minute vers les fixes et mobile Sint-Maarten : 0,15€/min. Prix minute 0,50€ vers les autres destinations hormis les numéros spéciaux (prix selon service), tarification à la minute indivisible. SMS gratuits et illimités au départ de la zone d'origine et vers les 0690, 0691, 0694, 0696 sous réserve d'un crédit de communication minimum de 0,05€. Tarifs SMS autres destinations : 0,20€/SMS. Service roaming prépayé inclus et appels déduits du forfait. Voir conditions de résiliation dans les conditions générales de vente et agence et sur le site www.dauphintelecom.com. Prix indiqués TGCA incluse.

Easy go !

Dauphin
telecom

Nouveau SWIFT



Way of Life!



CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

2 Z.A. de L'esperance,
Route De L'Aeroport, Grand Case

SUZUKI SAINT MARTIN 05 90 52 45 65

5 ANS DE GARANTIE

Sports

97150 # 195 - MARDI 3 AVRIL 2018 - PAGE 10

FOOTBALL

Stage de Pâques avec l'entraîneur Christian Gourcuff

Du lundi 26 au vendredi 30 mars, la Ligue de Football de Saint-Martin a organisé un stage de football à l'attention des jeunes joueurs des catégories U13 et U15. Un stage qui s'est déroulé sous la houlette de l'entraîneur Christian Gourcuff qui a notamment entraîné, durant de nombreuses années, le club de Rennes.



Les jeunes joueurs âgés de dix à quatorze ans se sont entraînés durant toute la semaine sous la direction de Christian Gourcuff, entraîneur de renom dans le monde du football français. Participait également à ce stage l'entraîneur et formateur français Ronald Zizi.

Sur la pelouse du stade Jean-Louis Vanterpool de Marigot, les trente-deux jeunes stagiaires ont participé à des activités techniques, appris des notions tactiques ou encore des conditions de jeux, le tout avec beaucoup de plaisir et dans une bonne am-

bianche. « Le plus important est de prendre du plaisir dans ce que l'on fait », a tenu à préciser Christian Gourcuff. L'entraîneur assure que « à travers ce plaisir, on trouve la motivation, la concentration et la capacité à faire les efforts nécessaires à la réussite de ce que l'on entreprend ».

UNE FORMATION POUR LES ÉDUCATEURS

Les jeunes joueurs n'ont pas été les seuls à profiter du savoir de Christian Gourcuff, puisque les éducateurs des clubs de football

de Saint-Martin ont été invités à participer à une soirée de formation qui avait pour thème « L'organisation du jeu ». Ce sont vingt-cinq éducateurs, intéressés par les connaissances de l'entraîneur, qui ont participé à cette session riche d'enseignements.

La Ligue de Football de Saint-Martin tient particulièrement à remercier l'entraîneur Christian Gourcuff et le formateur Ronald Zizi « pour leur investissement et leur volonté de transmettre leur savoir aux jeunes footballeurs saint-martinois ». Roger Masip



SOLIDARITÉ

Un particulier fait un don pour la reconstruction du plateau sportif de Sandy Ground

Madame Valérie Damaseau, 1ère vice-présidente en charge de la Jeunesse, du Sport, de la Culture et de la Vie associative, a reçu Jonathan Bobbett, Président du Groupe AMG – ASIA, et son fils Jaden, qui a tenu à ce que son père puisse aider la collectivité de Saint-Martin à reconstruire le terrain de Basket Ball de Sandy Ground, détruit par l'ouragan IRMA. Ce terrain de jeu tient particulièrement à cœur à Jaden qui avait l'habitude d'y pratiquer son sport favori durant ses séjours sur l'île, avec les jeunes du quartier. La famille Bobbett n'est pas originaire de Saint-Martin, mais elle y possède des biens et vient régulièrement en vacances sur l'île depuis 26 ans.

« Cette île a beaucoup fait et donné à ma famille, il est normal que je puisse aider en retour. Mon fils Jaden m'a demandé de reconstruire le terrain de basket ball de Sandy Ground, je suis donc ici pour donner à la Collec-

tivité les fonds nécessaires », a indiqué Jonathan Bobbett.

La 1ère vice-présidente et le Président Gibbs, qui a pris le temps de venir saluer Jonathan Bobbett malgré un agenda chargé, l'ont chaleureusement remercié pour son geste en faveur de la jeunesse saint-martinoise. Jaden, dont le rêve est de devenir basketteur professionnel et d'évoluer en NBA, continuera à venir jouer au basket à Sandy Ground, avec ses amis lors de ses séjours sur l'île.

La collectivité de Saint-Martin, à travers son Président et sa 1ère vice-présidente, remercie Jonathan Bobbett et son fils Jaden, pour ce don précieux à la communauté.

Ce don viendra s'ajouter aux 3.2 millions d'euros budgétisés par la collectivité pour la reconstruction des infrastructures sportives cette année. La reconstruction du plateau de jeu de Sandy Ground est prévue au budget 2018 pour un montant de 81 000€.



Henri BROOKSON, Valérie DAMASEAU, Jaden BOBBETT
Jonathan BOBBETT, Daniel GIBBES

■ RELAIS

Le Relais Inter-Entreprises joue sa 12^{ème} Édition

Le 10 juin 2018, l'Avenir Sportif Club de Saint Martin, organise la 12^{ème} édition du Relais Inter-Entreprises de Saint-Martin. Cet événement phare du calendrier sportif de l'île, initié par la Semsamar était organisé jusqu'à ce jour par son comité d'entreprise.



Les contraintes de reconstruction post Irma pour la société d'économie mixte ne lui permettant pas d'envisager sereinement l'organisation d'un tel événement, c'est l'ASCSM, jusqu'alors associée, qui reprend le flambeau cette année. Le principe reste le même que les années précédentes : départ 6 heures des Terres Basses, pour une arrivée sur la Plage du Gallion, en passant par Concordia. Chaque équipe est composée de

10 relayeurs, chaque relayeur parcourant 3 Km environ. Les relais 1 et 5 doivent être courus par une femme, et le relais 6 est un relais marche.

Modalités d'inscriptions :

Les dossiers d'inscription sont à demander à l'adresse mag72.sxm@gmail.com, et seront retournés à cette même adresse. La participation est de 150€ par équipe, réglable avant le 2 juin 2018. Un certificat de non contre-indication de la

course à pieds en compétition, ou une licence athlétisme seront exigés. La date de clôture des inscriptions est fixée au 2 juin 2018. Les photocopies des documents seront fournies par le responsable d'équipe pour chaque relayeur, et conservés par l'organisateur.

Dans un souci d'organisation, la participation au relais sera limitée à 15 équipes cette année. L'ASCSM demande à chaque équipe de ne pas attendre le dernier moment pour s'inscrire, et de fournir des signaleurs et des juges aux tables des points relais.

Sportivement.

Contacts Magali Jaron

Tél. : 06 90 31 59 03

Mail : mag72.sxm@gmail.com

com Patrick Trival Tél. : 06 90

75 16 85 Mail : patrick-sport_971@orange.fr

■ ARTISANAT D'ART

Première collection de la School Art

Depuis novembre dernier cinq stagiaires ont intégré le Centre de Formation à l'Artisanat d'Art. Aujourd'hui une première collection de peintures, d'objets et de bijoux est prête à être présentée au public.



L'objectif de la School Art est de démontrer que la culture existe toujours, qu'elle est moderne et que le patrimoine artistique ne doit pas se conjuguer uniquement au passé. Donner une nouvelle impulsion aux créations artisanales à Saint-Martin est l'une des priorités de cette école un peu à part.

Pour cette première année de formation (qui se déroule sur 2 ans) les élèves ont abordé tous les aspects de l'art, depuis les

théories de la couleur, en passant par le dessin, le travail de laalebasse, la création de bijoux, l'apprentissage de la mosaïque, jusqu'à la création textile avec le batik.

Ce n'est que la première année d'existence de la School Art, mais on peut d'ores et déjà noter l'émergence de vrais talents. Le travail sur la calebasse notamment est remarquable, avec sa transformation en objets du quotidien, tout comme la collection



de bijoux ou encore celles de tableaux sur toiles.

L'école n'ayant pas été encore totalement remise en état, un lieu doit être prochainement trouvé pour dévoiler cette première collection.

Toute personne sans emploi, ayant ou pas des capacités artistiques, peut prétendre à intégrer le Centre de Formation à l'Artisanat d'Art. Les inscriptions pour la prochaine rentrée de septembre peuvent se faire dès à présent et jusqu'à fin juillet.

Contact : saintmartinart-school@gmail.com ou 06 90 31 10 78

A.B.



Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom Mattress Art gallery

MEUBLES DE CUISINES EN STOCK

Qualité Allemande **Hacker**

Plusieurs configurations possible, vente au meuble.

2475 €_{HT}

Prix des meubles ci-contre



Prix hors électroménagers, évier, robinetterie, plan de travail et installation. (nous consulter)

Hope Estate

3 Rue Caraïbes

97150 Saint-Martin

Tél. (+590) 590 87 32 49

info@lapierremarble.com

Site. www.lapierresmarble.com

ENCORE DES NOUVEAUTÉS
CHEZ HD FACTORY!



LE BOIS!

CARRELAGES ASPECT
BOIS POUR LE SOL ET LES MURS

dispo en
taille XXL

Made in Italy and Spain
Fabriqué en Italie et Espagne

TOUTE UNE GAMME
DE COLORIS...



...À PARTIR DE

\$22
PRIX AU M²
/SQUARE METER

C'EST
NOTRE
BIRTHDAY!

5 ANS

DES NOUVEAUTÉS
DES PROMOS
TOUS LE MOIS!

LE
MEILLEUR
CHOIX
PROVENANCE
ITALY & ESPAGNE

LES SALLES DE BAIN

CARRELAGES, DOUCHES,
VASQUES, ROBINETTERIE
POUR SALLE DE BAIN

ESPACE SALLE DE BAIN
NOTRE SHOWROOM!



...ET AUSSI LE CIMENT!

CARRELAGES ASPECT CIMENT ET
BETON POUR LE SOL ET LES MURS

30x30cm
45x45cm
30x60cm
60x60cm et +

Made in Italy and Spain
Fabriqué en Italie et Espagne

HDfactory
the Floor Specialist!



+ DE MODÈLES
+ DE COLORIS
+ D'IDÉES

A DÉCOUVRIR
DANS NOTRE
SHOWROOM

HD FACTORY The floor specialist
Showroom sur Union Road - Sint Maarten
(en face à gauche de la station SOL)
Tel : (+59) 0690 66 08 33 / +1 (721) 544 0475
Email : contact@hdstoresxm.com

www.hd-factory.com

CARRELAGE SOL & MUR | PIERRE NATURELLE | PARQUETS | MOSAIQUES | SALLE DE BAIN | OUTILLAGE

■ CESC

Renouvellement des conseils économiques, sociaux et culturels de Saint-Martin et Saint-Barthélemy

Le conseil économique, social et culturel (CESC) de Saint-Martin et le conseil économique, social, culturel et environnemental (CESCE) de Saint-Barthélemy sont auprès de chacun des Conseils Territoriaux et de leurs Présidents, des assemblées consultatives créées par la loi organique n° 2007-223 du 21 février 2007 afin de favoriser une approche prospective des problématiques économiques, sociales et culturelles et d'intérêt général sur chacun des territoires.



Is sont composés de personnes désignées par des organisations professionnelles, syndicales ou associatives qui concourent à la vie économique, sociale ou culturelle de Saint-Martin et

Saint-Barthélemy et comportent également des personnalités qualifiées (1 pour Saint-Martin et 3 pour Saint-Barthélemy) désignées par la Ministre des Outre-Mer. Ces membres sont désignés pour

cinq ans. Le mandat des 23 membres actuels du CESC de Saint-Martin ainsi que des 15 membres du CESCE de Saint-Barthélemy expire à la fin du mois de mai 2018.

Les organismes et les activités qui y sont représentées, ainsi que le nombre et les conditions de désignation des représentants de ces organismes et activités, sont fixées par arrêtés ministériels du 24 janvier 2013.

Afin de prendre en compte les évolutions des territoires, la Préfète déléguée a invité les Présidents des Conseils Territoriaux de Saint-Martin et Saint-Barthélemy ainsi que les Présidents des CESC et CESCE à lui indiquer les modi-

fications à apporter à la liste des organismes et/ou à la répartition des sièges entre organismes ou associations en fonction de leur représentativité actuelle. Sur la base de ces propositions de modifications, la Préfète déléguée sollicitera du Ministère des Outre-mer, une actualisation des arrêtés de composition du CESC de Saint-Martin et du CESCE de Saint-Barthélemy, avant son renouvellement.

Les organisations professionnelles et associations visées par ces arrêtés seront invitées à adresser leur proposition à la préfecture qui prendra un arrêté préfectoral de désignation des membres.

■ AÉRONAUTIQUE

Plainte contre la compagnie Pawa

L'Institut Dominicain de l'Aviation Civile et le Conseil de l'Aviation Civile ont déposé, la semaine dernière, une plainte auprès du procureur général contre la compagnie aérienne Pawa Dominicana pour détournement de fonds et non-respect des redevances aéronautiques et aéroportuaires.

La plainte a été déposée par les avocats de l'Institut Dominicain de l'Aviation Civile et du Conseil de l'Aviation Civile, au nom d'Alejandro Herrera et Luis Ernesto Camilo, respectivement directeurs des deux agences.

La compagnie aérienne Pawa Dominicana a été interdite de vol le 26 janvier dernier en raison des manquements financiers envers les deux institutions de l'aviation dominicaine.

A la suite de la suspension des opérations de vol de la compagnie aérienne, plus de six mille passagers sont restés bloqués à l'aéroport Las Americas de la République Dominicaine, ainsi que sur les aéroports desservis par des liaisons régulières comme Miami, Aruba, Curaçao, Sint-Maarten, La Havane et San Juan de Puerto Rico.

Après confirmation de la plainte déposée contre la compagnie, Alejandro Herrera a déclaré que la situation, de la société de transport aérien Pawa Dominicana, est si importante qu'elle a eu des répercussions auprès de nombreuses institutions publiques et privées dans le pays.

Alejandro Herrera a assuré que le cas de la Pawa Dominicana « est d'une telle ampleur que des institutions comme la Direction Générale des Revenus Intérieurs, la Sécurité Sociale, l'Institut Dominicain de l'Aviation Civile, le Conseil de l'Aviation Civile, la société Aerodom (Aéroports dominicains Siècle XXI), le Corps Spécialisé de Sécurité et de l'Aviation Civile et d'autres créanciers, ont été affectés ».

Les taxes aéroportuaires et aéronautiques que la compagnie aérienne encaissait auprès des passagers devaient être reversées à l'Etat et elles ont été employées à d'autres fins a expliqué Alejandro Herrera.

La compagnie aérienne a 3 millions de dollars US de dettes envers les autorités dominicaines, et si l'interdiction de vol concerne notamment cette dette, elle concerne également le manque d'entretien de ses avions. Roger Masip

SUPER



Saint-Martin Howell Center

-20%

EN BON D'ACHATS*

En AVRIL tous les :

VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES

Au rayon PARFUMERIE

*Bon d'achat cumulable avec d'autres bons d'achat, dans le magasin émetteur. Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

VALABLE LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS DE LA SEMAINE SUIVANTE*.

*Hors mardi 1er mai fermeture exceptionnelle



le commerce qui profite à tous



1€ = \$1,15



Super U 75, C.Cial Howell Center
Zi Galisbay 97150 Saint Martin
TEL : 0590 29 54 32

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45

■ PELIKAAN BREWERY

La micro brasserie de Cole Bay a tout d'une grande !

C'est lors d'une visite chez ses parents dans la Baie du Mont Saint-Michel, que Stephen en visitant la micro-brasserie du village a décidé d'élaborer des bières. Si un petit village de 500 habitants pouvait avoir sa propre brasserie, alors St-Martin aussi !



Nicolas et Stephen, les deux associés de Pelikaan Brewery

L'aventure a débuté avec la rencontre de Stephen, français et artiste plasticien, et de Nicolas, argentin et programmeur informatique. En 2015, les deux compères se font prêter un petit local à Pelikaan Bay et commencent à brasser dans la cuisine dans de petits pots en plastique. Dans le même temps, ils se rendent compte que beaucoup de matériel peut être récupéré : des frigos, une chambre froide ... devenus experts en récup et recyclage ils fabriquent tout de A à Z, depuis le matériel nécessaire au brassage, à la réfrigération jusqu'à la table et le parasol pour accueillir les clients.

Pelikaan Beer venait de voir le jour sans aucun investissement, mais les deux associés gardent leur job respectif afin de s'en sortir. Au même moment le Lagonnie's propose de tester les produits. Pendant 2 ans, ils seront proposés aux clients et plébiscités.



Depuis l'année dernière, les choses s'accroissent et aujourd'hui le rythme de croisière est presque atteint ... encore quelques mois de patience et ils pourront vivre de leur production. Notamment avec l'agrandissement de la brasserie et l'arrivée de nouveaux fermenteurs qui permettront de passer à une production de 3000 l par mois. Pour l'instant les objectifs sont modestes, mais à terme le rêve serait que chaque touriste consomme une bière par an ... faites le calcul !

L'EAU, L'ORGE, LE HOUBLON ... ET UN PETIT PLUS

Six mois de recherche sur internet ont été nécessaires pour trouver les ingrédients. L'orge, déjà torréfié, provient de la malterie Soufflet, l'une des meilleures de France. La quinzaine de variétés de houblons proviennent d'une production familiale aux Etats-Unis. Prévoyants, nos

brasseurs anticipent les commandes dès que le stock diminue ... afin de ne jamais être en rupture, même en cas de cyclone ! Qui dit bière de Saint Martin, dit eau de Saint Martin ! C'est donc tout simplement l'eau désalinisée qui est utilisée, avec l'avantage non négligeable d'avoir tous les contrôles sanitaires requis.

VOUS N'AIMEZ PAS LA BIÈRE ? VOUS ALLEZ ADORER CELLES DE LA PELIKAAN BREWERY !

Il y a forcément parmi les 4 bières produites une qui vous séduira, car elles ne ressemblent en rien à ce que l'on peut connaître. La Souliga est une bière à la mangue et cette association est plutôt bien réussie. Le fruit amène juste ce qu'il faut d'acidité pour contrebalancer l'amertume du houblon. Une vraie bière de soif, équilibrée à souhait.

Pour la petite histoire l'IPA, la bien nommée Irma était la seule à être en pleine fermentation lors du passage du cyclone. Dans le plus pur style des bières d'Amérique du nord, elle titre 6° et surprend par sa puissante et son amertume très prononcée. A consommer avec modération ! La Mont Careta (en référence au 2ème plus haut sommet de l'île avec ses 401m) élaborée à partir de 7 malts différents est une bière noire agrémentée de noix de coco grillée pour les amateurs.

Enfin, la blonde Mullet Bay, à fermentation rapide, aux arômes fleuris est plutôt estivale et totalement adaptée à une consommation sous le soleil des Antilles.

Elles sont d'ores et déjà distribuées dans plusieurs établissements de l'île. On peut également les acheter directement à la brasserie au prix sage de 3\$ (prendre contact au préalable sur la page Facebook : pelikaan-beer). Elles seront présentées également ce mardi 3 avril chez Max Place à Grand Case et mercredi 4 avril à 18h au Plongeur à Marigot ... l'occasion de rencontrer ces deux brasseurs nouvelle génération ! **A.B.**



ILE MARINE
Shipchandler

AXIOM™ PRO 12



Un nouveau système puissant de navigation multifonction de Raymarine. Avec le sonar RealVision 3D™ intégré, le tout nouveau système d'exploitation LightHouse 3 et les performances ultra-rapides des quatre cœurs.

2936€



SUZUKI
DT15A/9.9A
33KG
\$1600
SUZUKI

IRIDIUM
TÉLÉPHONE
SATELLITE



Go! **820€**

iridium

9555
1126€



Extreme
1341€



TOUTE LA GAMME ANNEXES CHARTER DISPONIBLE EN 5 MODELES

PLASTIMO

GELCOATS & RÉSINES POLYESTERS

Produit Français très haute qualité

à des prix plus que COMPÉTITIFS



Résine polyester pré-accelérée, utilisée par les plus grands chantiers, elle se caractérise par sa très haute force de maintien qui la rend adaptée aux applications verticales ou inclinées. Disponible en 375gr, 750gr, 5kg, 25kg.

Sandy Ground Bridge
Rue Lady Fish
Tél: 0590 29 08 60

contact@ilemarine.com

www.ilemarine.com

■ AÉROPORT JULIANA

Un terminal d'arrivée provisoire a été inauguré

L'aéroport international Princess Juliana a mis en place un terminal provisoire d'arrivée afin de mieux accueillir les voyageurs. Il a été inauguré jeudi dernier.



Le chef des opérations, Michel Hyman, a déclaré que la direction est en recherche de solution pour optimiser l'accueil et la sécurité des voyageurs dans un contexte d'aérogare dévasté par l'ouragan.

Un terminal de départ provisoire

avait déjà été récemment mis en place et c'est maintenant un terminal d'arrivée, toujours provisoire qui vient d'être ouvert. Michel Hyman a insisté sur le fait que toutes les équipes travaillent pour ramener l'aérogare à la pointe de la technologie.

Le président du conseil de surveillance, Gary Matser a expliqué que presque tout a été fait pour sécuriser les matériaux, y compris les bâches, afin que l'aéroport puisse reprendre dans des conditions de sécurité maximum. Tous ont toutefois déclaré qu'ils espéraient que le différend avec

SXM Princess Juliana International Airport

PUBLIC NOTICE

TRAFFIC FLOW CHANGES EFFECTIVE IMMEDIATELY

- Public Parking area is now re-opened
- Arrival Passenger pick up is now located opposite of the public parking area
- Only taxis are permitted to the front of the terminal building
- Departure Pavilion area is a drop off zone only

The EXPERIENCE WITH Move You
SXM AIRPORT SECURITY DEPARTMENT • T. (721) 546-7518
PRINCESS JULIANA INTERNATIONAL AIRPORT • SIMPSON BAY 999 • P.O. Box 2017, St. Maarten

TRAFFIC ROUTE:
- PUBLIC
- EMPLOYEES

PICK-UP AND DROP-OFF ONLY
NO PARKING

Staff parking

NO LEFT TURN (when driving to mainstand)

Attention: Traffic situation has changed

la compagnie d'assurances NAGICO soit rapidement réglé afin que la reconstruction de l'aérogare puisse véritablement avoir lieu. Le ruban symbolique a été

coupé par le Ministre du tourisme par intérim, Cornelius de Weever, en présence du Premier ministre par intérim Leona Romeo-Marlin et de la direction

de l'aéroport. A noter la présence lors de cette inauguration de la 1ère vice-présidente de la Collectivité de Saint-Martin, Valérie Damaseau. (Source : The Daily Herald)

Les forces de l'ordre font la une...

Une fonctionnaire de police suspendue, un agent de l'immigration interpellé... Les forces de l'ordre sont sous les feux de l'actualité de la partie néerlandaise.

Ainsi, A.H. une policière a été suspendue de ses fonctions dans l'attente de la fin d'une enquête approfondie sur son comportement lors d'un incident survenu, le jeudi 29 mars en fin de soirée, sur le boulevard Soualiga. Des images vidéos concernant cet incident circulent sur les réseaux sociaux. Le département des affaires internes de la police est en charge de l'en-

quête. Le même jeudi 29 mars, un agent de l'immigration, identifié avec les initiales M.B., a été interpellé dans le cadre d'une enquête sur des pots-de-vin. Selon les informations fournies par le département de police, l'officier mis en cause aurait accepté un pot-de-vin pour avoir rendu un service illégal.

L'agent d'immigration a été placé en dé-

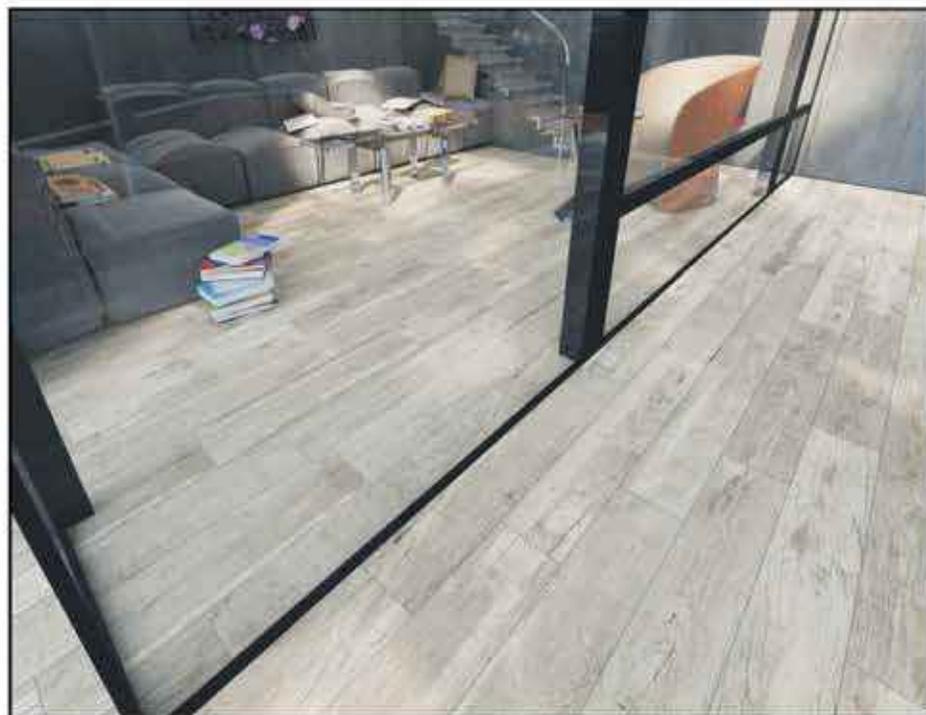


tention pour une enquête plus approfondie. Pour l'instant la police n'a pas fourni d'autres informations sur cette affaire de corruption.
Roger Masip

Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom **Mattress** Art gallery

CARREAUX EN STOCK



Céramique italienne façon parquet patiné gris clair

35 €_{HT} /m²

CARREAUX GRANDES TAILLES EN STOCK

80x80cm - 60x120cm
80x180cm - 100x300cm

Hope Estate

3 Rue Caraïbes
97150 Saint-Martin

Tél. (+590) 590 87 32 49

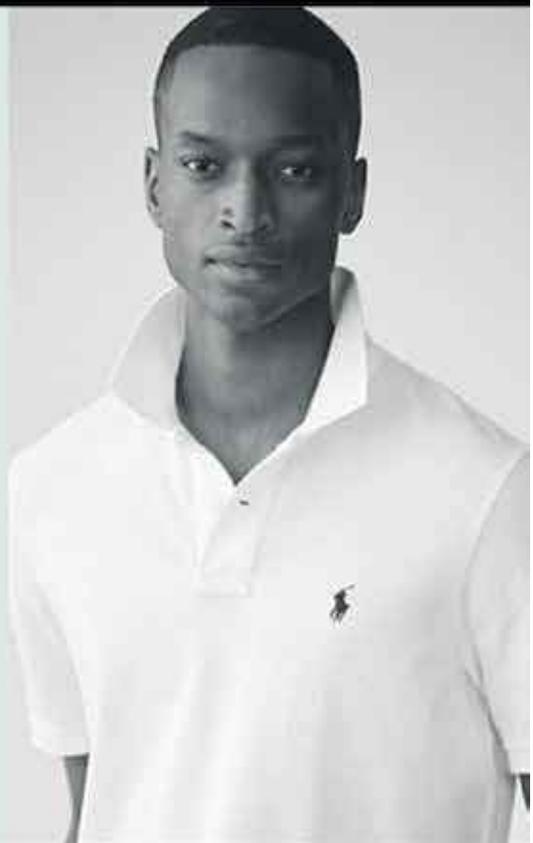
info@lapierremarble.com

Site: www.lapierresmarble.com



LE BAZAR DU MAJESTIC

West Indies Shopping Mall



LE SNACK SHACK

TOUS LES VENDREDIS

STRICTLY REGGAE
EACH & EVERY FRIDAY
HUMBLEBAND

CE SOIR 19H ET TOUS LES MARDIS

Canon EOS

AFTER WORK
MUSIC BY: **DI EYEDOL**
FREE ALL NIGHT FROM 6 PM TO 12
FREE SHOT FOR LADIES FROM 11 PM TO 12H
LA SAVANE IN FRONT OF THE GASTATION
ON SPOT / PIZZAS / DRINK / FUN

TOUS LES JEUDIS

Fiesta Latina
GIVE IN TO THE GROOVE!
TIMBA | SALSA | BACHATA | SON
REGGAETON
MERENGUE | KIZOMBA
EVERY FRIDAY
10€uros - 10US\$
Pour les Cours
KIZOMBA BACHATA
la savane in front of the Gastation
ON SPOT | PIZZAS | DRINK | FUN |

TOUS LES DIMANCHES

ROCK
FUNK
JAM Night SESSIONS
BLUES
ET PLUS ENCORE...

TOUS LES MERCREDIS

KARAOKE night
De 18H30 A 23H00PM
TOUS LES MERCREDIS
AVEC DEEJ FOXX
FREE ADM 4 ALL

LA SAVANE, EN FACE DU KARTING /// DE 18H00 À ...
/// GOOD VIBES, NICE PEOPLE, LOT OF FUN

ON SPOT

BBQ • FOOD • DRINKS • FUN



LE SNACK SHACK

GENDARMERIE

Une nouvelle « arme » pour les gendarmes



Les gendarmes de Guadeloupe et des îles du Nord sont progressivement équipés, depuis le 19 mars dernier, d'un smartphone qui leur permet de rester connectés en permanence. Avec le développement de ce système de terminaux baptisés « Néogend » la gendarmerie vient d'entrer dans une nouvelle ère technologique...

Ce sont 352 militaires de Guadeloupe et des îles du Nord, qui officient majoritairement dans des unités opérationnelles, qui vont être équipés de ce smartphone. Chaque gendarme, équipé de ce nouvel outil de travail entièrement sécurisé, pourra avoir

accès à tout un ensemble d'informations, ainsi qu'aux différents fichiers. Un accès sécurisé à partir de n'importe quel endroit et ceci en temps réel.

« Messagerie professionnelle et tactique, passage au fichier d'une carte d'identité, d'un pas-

port ou encore d'un certificat d'immatriculation, suivi de l'Opération Tranquillité Vacances, appareil photographique ou encore cartographie opérationnelle et géolocalisation », autant d'outils de travail qui, selon la gendarmerie, « deviennent indissociables du gendarme

sur le terrain » et « opérationnels 24h/24, 7j/7 ». C'est la section des systèmes informatiques et de communication de la gendarmerie de la Guadeloupe qui est chargée de répartir les 352 terminaux qui seront répartis durant les prochaines semaines. Roger Masip



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent).....	15
Urgence Sociale	115
SMUR.....	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans ..	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison.....	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM.....	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case.....	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana.....	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

Monoprix est de retour !



Ouverture aujourd'hui du supermarché Monoprix, tout neuf, tout beau, avec une nouvelle implantation des rayons pour un meilleur service. Un poumon de la zone de Bellevue est de retour pour le plaisir de tous.
Horaires d'ouvertures : du lundi au samedi de 8h00 à 19h00 et le dimanche de 8h30 à 13h30



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 7 avril à 8h **PHARMACIE DE BELLEVUE**
Portes de Bellevue
0590 87 70 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Renault DOKKER VAN



SAINT MARTIN CARS
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00
Le samedi de 8h00 à 12h00

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
Phone: 0590 87 16 08

16 Welfare Road
Cole Bay, Sint Maarten
Phone: +1 (721) 544-3049

DRIVE THE CHANGE





La tournée de Mimi

AU SOL E LUNA (MONT VERNON)

Encore un excellent voyage culinaire...



Cette 4^{ème} soirée de « La Vigne à La Table » aura été une nouvelle fois un régal pour les yeux et les papilles avec beaucoup de créativité, de qualité et de subtiles mariages des aliments. Pour tous les clients en quête de nouvelles saveurs, ce Dîner de Prestige au travers d'une Cuisine Multisensorielle qui s'adresse à l'oeil, à la bouche, au nez, à l'oreille et à l'esprit, « Aucun Art ne possède cette complexité ! », aura su émoustiller tous nos sens, dans une

palette de belles réalisations sur table.

Avec les 4 talentueux cuisiniers du Restaurant, et la présence du grand Chef Alexis Chevreau derrière les fourneaux qui ne passera pas inaperçue, car bien connu sur l'île avec son savoir faire, en passant par le Pressoir, l'Estaminet, avant son retour à Grand Case pour ouvrir la Petite Table malheureusement cyclonée avec le passage d' « Irma ». Entre temps, il aura exercé

chez les plus grands, Guy Savoy, Marc Veyrat, dans des Palaces à Londres et comme Chef du Présidentiel Airbus Groupe... pour sûrement s'installer définitivement à Saint Martin très prochainement !

Parmi les invités, saluons la venue de Etienne De Nantes (Directeur Amérique du Nord & Caraïbes) pour le Château Cos d'Estournel et de tous ses nectars, qui présentera avec beaucoup de métier tous les crus à déguster, et Jérôme pour la société Totem Distribution de St Martin. Et bien sûr, nous ne manquerons pas de féliciter Fred le Maître des lieux, Thierry le Directeur et toute l'équipe du Sol e Luna pour leur professionnalisme. Bonne Cuisine et Bons Vins, c'est le Paradis sur Terre... Le Menu de cette soirée se présentait comme suit : Pour ouvrir l'appétit «Goulée by Cos Blanc 2015», un Saint

Estèphe très homogène et subtil, Tartare de thon aux agrumes, crumble acidulé, et son sorbet citronpiment d'Espelette avec «Goulée by Cos Blanc 2014» un vin d'une belle ampleur avec un déroulé gourmand et capiteux, Wahoo Rossini sauce truffes et foie gras, mini pâtisseries, mousseline de légumes d'antan avec «Les Pagodes de Cos Rouge 2012» un vin souple et charmant, Pavé de Cerf aux poivres de Penja, pommes de terre charlotte en espuma et légumes croquants multicolores avec «Les Pagodes de Cos Rouge 2009» un vin séducteur, ouvert et expressif, Assiette de Fromages, quenelle de Roquefort aux pruneaux d'Agen et Armagnac, Beaufort, avec «Château Cos d'Estournel 2008» 2ème Grand Cru St Estèphe, un vin très élégant, fin et persistant avec un superbe final, Tartelette aux gariguettes, pistaches et chocolat Grand Cru Ivoire by Valrhona avec «un Tokaj Hetszölö 2008 5 Puttonyos» un vin doux de Hongrie avec un bel équilibre entre douceur et fraîcheur.



La Bonne Cuisine est la base du Véritable Bonheur et cette Soirée en avait toutes les Saveurs...

La 5^{ème} soirée de la Vigne à la Table est programmée le Jeudi 19 Avril, Réservations : 0590 29 08 56



KIA SOREMAR

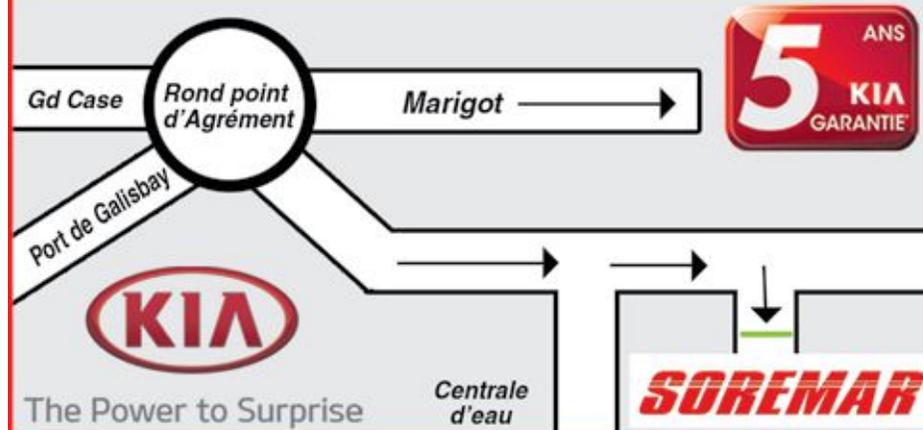
“Le temps de la reconstruction”

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay

de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES
Numéro temporaire : 0690 65 05 45

COMMERCIAUX - VÉHICULES NEUFS
Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13



AU KARAKTER (SIMPSON BAY)

Ambiance et chasse chocolatée amusante...



Entre la course aux oeufs, les « Beach Party » et les soirées entraînantes animées par DJ Pat et Mister T., le Bar-Restaurant de Simpson Bay n'a pas manqué de détente festive pendant ce week-end de Pâques. Cette semaine, il vous sera proposé, le Mardi 3 Avril à partir de 19h, l'excellent groupe de Ronny «Soul Dressing», pour un grand concert de Soul - Motown - Stax & Blues de 19h à 22h, et comme toujours tous les vendredis, samedis et dimanches, divers musiciens et DJ's qui seront à l'affiche pour la fête sur la piste.

LA TERRASSE
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

JEDI ALEFEDO

LIVE MUSIC À 19H30

JOANITA

SAMEDI ALBAN

VENDREDI

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor
(entrée par les escaliers à gauche du mall)
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com



La tournée de Mimi

AU SNACK SCHAK (LA SAVANE)

Au son de la Musique « Kaséko »...!



Dimanche dernier, après un excellent début de soirée avec Lulu et ses amis où Francesco se signala à la guitare dans cette nouvelle Jam Session, le Spot recevait un excellent groupe du Surinam pour un festival de Kaséko... Une musique d'ambiance très festive rythmée au son des cuivres et percussions avec pour cette soirée la présence d'une chanteuse étonnante

avec sa tessiture vocale aux influences du Gospel...

Pour le programme des animations à venir, nous avons noté Mardi 3 Avril L'Afterwork avec DJ Eyedol, Jeudi 5 Avril la Soirée «Salsa» à partir de 19H avec Dj Luciano plus percussions en live, Vendredi 6 Avril la « Reggae Night » à partir de 19h, avec le groupe Humble Band, Samedi 7 Avril la « Ca-

ribbean Night » avec Dj Eyedol, et Dimanche 8 Avril la grande Jam Session, à partir de 19h30, avec Lulu et ses amis musiciens...

Pour sa réouverture
le Yellow Beach
recherche
un Second de cuisine et un Chef de partie.
Se présenter à Yellow Beach (Ilet Pinel)
entre 10h et 11h. Tél 0690 33 88 33.



LA FORMULE DU MIDI
Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

AU PRINCESS CASINO (COLE BAY)

Les petits oeufs de Pâques rapportaient gros !

Tour le week-end, le Casino à Port de Plaisance aura connu de belles ambiances avec les incontournables loteries qui toutes les heures auront fait des heureux au travers d'oeufs de Pâques bien garnis.. En

effet samedi et dimanche toutes les personnes tirées au sort à 21h, 22h, 23h, Minuit et 1h pouvaient gagner de 100\$ à 500\$ en tirant le bon oeuf surprise, dans une soirée comme toujours animée chaleureusement par Hervé.

Au programme festif, notons les passages très remarquables de la troupe des danseuses de Philipsburg dans leur revue « Cabaret », de Melvin le crooner à l'animation musicale, et bien sûr autour des



tables et des machines où le jeu réservait parfois quelques belles émotions...

JUNGLE
CLUB STEAK HOUSE

FRIDAY TO SATURDAY
FROM 6 PM
-10% ON RSVP

BEST MEAT AND FISH

111 WELFARE ROAD - SIMPSON BAY
0690 888 808 / +1(721) 588 7502

JUNGLE
CLUB STEAK HOUSE

CLUB THURSDAY TO SATURDAY
OPEN FROM 10PM
10\$ + FREE DRINK

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OPEN



97150 # 195 - MARDI 3 AVRIL 2018 - PAGE 22

La tournée de Mimi

AU REFUGE / SUNSET

Une « Easter Party » au goût de Reggae



La fin de la journée de dimanche dernier dans le Bar-Restaurant de la petite plage de Maho, aura été aux accents de la Jamaïque avec le concert très enlevé de Percy Rankin et de son Bonfire Band. Le Reggae est un genre musical qui a émergé à la fin des années 60 pour devenir internationalement très apprécié et aujourd'hui il retrouve toutes

ses couleurs sur l'île avec quelques très bons groupes Saint Martinois. Bien sûr cette soirée aura été un florilège des chansons et rythmes enivrants du célèbre Bob Marley qui révolutionna cette musique, mais aussi sur des morceaux de Peter Tosh, Bunny Wailer, et dernièrement Jah Cure, Alborosie, Tarrus Riley entre autres. Le public aura beaucoup apprécié

l'ambiance devant un coucher de soleil toujours magique sur ce site. Parmi les prochains rendez-vous, notons le Samedi 7 Avril, le Refuge et le Sunset, vous invitent à la soirée DJ's, et Dimanche 8 Avril, nouvelle «Sunday Jam» avec Percy Rankin et de son Bonfire band à partir de 16h avec DJ Perfect à l'animation, et Happy Hours de 18h à 21h.

AU MARY'S BOON (SIMPSON BAY)

Le grand Pat met l'entrain...



Depuis 2 semaines, Mister Hon Hon Hon est aux commandes du Beach Bar sur la plage de Simpson Bay. Sa présence au service a toujours de belles facettes de rigolades, pour tous les touristes et locaux qui cherchent à se rafraîchir le palais ou les idées... Ce Beach Hôtel and Spa est idéalement situé sur l'une des plus belle baie, avec piscine à l'intérieur du site dans un jardin tropical, centre de bien-être, Restaurant, et une

plage sublime dans un cadre de rêve...

AU RED PIANO (SIMPSON BAY)

Des Partitions musicales en tous genres...

Cette semaine, nous avons noté, tous les Mardis, Mercredis, Jeudis et dimanches la pianiste Lacey Troutman à l'animation musicale, Vendredi 6 Avril la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band, Samedi 7 Avril la «Groovy Saturday» avec DJ Black Boy, et Lundi 9 Avril le groupe «What The Funk».

AU RYTHM'N BOOZE (SIMPSON BAY)

Toujours de Chaudes Soirées...

Pour ce week-end de Pâques, le Bar-Lounge-Tapas aura encore connu une forte affluence avec ses soirées Ladies Night, Gentlemen Party, et Birthday Party animées par DJ Eclipse, et le tout arrosé des meilleurs nectars... En effet ce spot est également un excellent rendez-vous pour tous les amateurs de belles dégustations avec une carte de plus de 500 références, autour des Vins-Champagnes-Rhums-Spiritueux, qui attire les gourmands et ce week-end, ils étaient tous de sortie !

Théâtre
Les Têtes de l'Art présentent

Ô Raisons Funestes !

Vendredi 6, 13, 20 et 27 Avril à 20h30
Samedi 7, 14 et 28 Avril à 20h
Et Dimanche 29 Avril à 20h

Entrée : 10€ Tickets en vente à La Péninsule

@ La Chapelle - place du village Orient Bay - Infoline: 0690542050

en partenariat avec
COTE PLAGES
SIMPSON BAY RESTAURANT & BAR

VIETNAMESE, THAI CUISINE & SUSHIS

Little Buddha
RESTAURANT LOUNGE

Duvert du lundi au samedi à partir de 18h30

Three Palm Plaza, Simpson Bay - Sint Maarten
+1721 526 99 67

AU LOTUS (SIMPSON BAY)

Un Week-end Pascal Explosif



La fin de semaine dans ce club de Simpson Bay aura été une nouvelle fois très animée avec la présence de nombreux DJ's, tous fervents de Musiques « Electro » et de tous ses dérivés. En passant par des sons Techno, à la House avec des voyages sur la Transe, Acid, Garage, New Wave, Post-Rock, Old School, New School, Hip-Hop, Funk, Dance Hall, Hardcore, New Beat, Dance-Pop, Latin Music... tous les genres musicaux étaient au programme pour un « Dance Floor » en Feu... Relevons les excellents passages aux

platinés de DJ Shortkutz très réputé dans les clubs de New York, et des DJ's résidents comme Outkast, Prince, Jason Miro, Ajay, King Kembe, Eagle...etc Nous avons noté cette semaine : Mercredi 4 Avril «Spécial Ladies Night», Jeudi 5 Avril «Music Open Format», Vendredi 6 Avril «About Last Night», et Samedi 7 Avril «Elegant Saturday». Il est rappelé que l'entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et que le Dress Code (Enforced) est de rigueur. Pour vos réservations de table : +1 721 588 7977.

CHEZ DOUNCE (ST JAMES)

Grand barbecue festif dimanche !



Le S.D. Snack & Fun situé au 90, rue de Hollande à St James animé et géré par l'incontournable Donatien (dit Dounce), organise une grosse journée d'ambiance le Dimanche 8 Avril de 12h à 18h.

Au programme : Barbecue géant, Musiques DJ's, Dominos, Cartes...etc et bien sûr de l'entrain dans ce Spot qui est toujours le Rendez-vous des Footballeurs et des anciens St Martinois. Tel 0690 55 33 44

WEDNESDAY 4-4-18
NOT just, another Ladies NIGHT
 LIVE MUSIC BY ALFREDO & JOHNNY 8:00 pm
FREE COVER
 • Special Cocktails
 • Tables
 • Dance Floor
 • and more...
 Welfare Road, Paradise Mall - COLE BAY -1 (721) 556-72-29
 f BUFFALOWINGSXM @BUFFALOWINGSXM

AU WASABI CHARLY (SIMPSON BAY)

Une référence autour de la cuisine Japonaise...

Depuis plusieurs mois, cet établissement s'est taillé une belle réputation autour de ses spécialités « Sushis » avec un choix impressionnant en quantité et qualité, son service « Teppanyaki » avec d'excellents plats cuisinés devant vous, une belle carte de suggestions internationales en viandes et poissons, et une liste de Cocktails très riche où le spécial « Wasabi » vaut le détour ! A retenir également, le « Sumo Hour » de 17h à 19h avec 5 différents plats et cocktails à 5\$ chaque où vous dégusterez à l'apéritif de belles saveurs autour des Margaritas, Mojitos, Champagne cocktail, Roll et en Appetizers, Shrimps, Calamaris, Crab Stick...etc

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0690 622 822 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :
 Tancrède 0690 65 59 82
 Sylvie Karcher 0690 22 03 64
DISTRIBUTION :
 Ben Duclos 0690 66 34 66

SERVICE RÉDACTION :
 Valérie 0690 678 278
 redaction@empreintesxm.net
DIRECTEUR DE PUBLICATION :
 Slobodan 0690 622 822

ATTENTION: HONDA & ACURA OWNERS



FREE AIRBAG REPAIR EVENT



This is **NOT** a Sales Event

URGENT SAFETY AIRBAG RECALL – You and your passenger's safety may be at risk! Metal fragments from airbag explosions have **INJURED** and **KILLED** people in the vehicle.

If you own a 2001 - 2016 Honda or Acura vehicle, bring your vehicle to this **FREE 3-day Airbag Repair Event (Repair-a-Thon).**

Thursday, April 12
 Friday, April 13
 Saturday, April 14

No Appointment Necessary
 Wait time from 30 to 45 minutes

8:00 AM - 5:00 PM
 Raoul Illidge Sport Complex
 Welgelegen Rd, Sint Maarten

Factory Trained Technicians
 from American Honda Motor
 will be on site.

FREE

Food, refreshments
 and give-aways
 while you wait!

- QUICK
- FREE
- EASY



Airbag deployment with explosion*

Honda is committed to addressing your needs and concerns. We will provide a rental car **FREE** of charge if there are no replacement parts available to repair your vehicle.

At Honda we care about your safety.

Before you attend please

CHECK IF YOUR VEHICLE IS AFFECTED

Visit our website below:

hondastmaarten.com/recalls

If you are NOT ABLE to attend this repair event, please call **MOTORWORLD** to schedule an appointment at (721) 544-5294 ext. 113/120

3 jours DE FOLIE A MARIGOT

3 CRAZY DAYS 4 CARNIVAL



DES PRIX
DE FOLIE
A GAGNER



Get ready!

-30%
-50%
-60%

Animations

Attractions

Promotions

JEUDI 12, VENDREDI 13 & SAMEDI 14 AVRIL 2018

ORGANISÉ
PAR L'AEC

Action
& Economique
Citoyenne

Saint-Martin
Caribe Française
French Caribbean

ccism
Chambre Consultative Interprofessionnelle
SAINT MARTIN

97150
SINTMAARTEN • SAINTMARTIN

SOS RADIO
93.9 FM
SOUND OF SAINT MARTIN